

LA RAINBOWHOUSE BRUSSELS S'ADRESSE AUX CANDIDAT.E.S - LGBTQI+ ELECTIONS COMMUNALES 2018

RAINBOWHOUSE BRUSSELS RICHT ZICH TOT DE KANDIDATEN! LGBTQI+ GEMEENTERAADSVERKIEZINGEN 2018

1. Une politique structurelle d'égalité des chances pour la commune 1. Een structureel gelijkekansenbeleid voor de gemeente

- FR ----

La Ville de Bruxelles a mis en place une politique favorable à l'accueil des personnes LGBTQI+. Cette politique doit s'inscrire dans la longue durée. En effet, mettre le drapeau arc-en-ciel le 17 mai lors de l'IDAHOT (journée internationale contre l'homophobie et la transphobie) est très bien, mais cela ne suffit pas. Au quotidien, dans notre commune, les citoyen.ne.s LGBTQI+ sont encore trop souvent victimes de discriminations et de violences.

Nous souhaitons également lutter contre les délits de haine tels que le sexisme, le racisme, la lesbophobie, l'homophobie ou la transphobie.

- NL----

Brussel stad heeft een open beleid gevoerd wat betreft het onthaal van LGBTQI+ personen. Het is belangrijk om dit beleid op lange termijn te blijven ondersteunen. Zo kleuren we stad in regenboogkleuren op 17 MEI IDAHOT (de internationale dag tegen homofobie en transfobie.) maar is dat wel genoeg? In het dagelijkse leven merken we dat LGBTQI+ personen nog te vaak slachtoffer zijn van discriminatie en geweld.

Wij zullen blijven strijden tegen alle haatdelicten zoals seksisme, racisme, lesfobie, homofobie en transfobie.

1

Un service en charge de l'égalité des chances

Un.e échevin.e explicitement en charge de l'égalité des chances

Een dienst die verantwoordelijk is voor gelijke kansen

Een schepen die zich uitdrukkelijk bezighoudt met gelijke kansen

1-11	Envisagez-vous de vous doter d'un service en charge de l'égalité des chances ?	X					
	Bent u van plan een dienst voor gelijke kansen op te richten?						

- FR ----

Nous souhaitons renforcer le service d'égalité des chances à la Ville de Bruxelles et lui accorder davantage de moyens. Les écologistes ont d'ailleurs créé ce service lorsque

Bruno De Lille y était Échevin de 2001 à 2006.

Renforcer le service d'égalité des chances, c'est avant tout permettre aux habitant.e.s et aux associations de pouvoir, sur le terrain, bénéficier de soutien dans leurs actions et dans leurs campagnes de sensibilisation. Nous voulons appuyer ce service qui permet à chaque habitant.e. de pouvoir être reconnu.e. dans ce qu'il.elle est, quels que soient son origine, son âge, ses convictions religieuses/philosophiques, son genre, son identité de genre ou son orientation sexuelle.

- NL----

De Groene familie heeft met de groene schepen Bruno De Lille tussen 2001 en 2006 deze dienst opgericht. Wij wensen de dienst voor gelijke kansen van de stad Brussel verder uit te bouwen door de nodige middelen te voorzien.

Door deze dienst uit te bouwen, willen wij vooral voor inwoners en verenigingen de middelen en ondersteuning voorzien voor hun acties en sensibilisatiecampagnes.

1-12	Envisagez-vous de nommer un.e échevin.e explicitement en charge de l'égalité des chances ?		X				
	Overweegt u een schepen aan te stellen die nadrukkelijk bevoegd is voor gelijke kansen?						

- FR----

Oui, Cet.te Echevin.e doit spécifiquement travailler autour des discriminations et l'émancipation des personnes LGBTQI+, des femmes, des minorités ethniques et culturelles et des personnes handicapées. Nous souhaitons également que tous les Echevin.e.s puissent à travers leurs compétences élaborer des propositions concrètes pour plus d'égalité des chances avec leurs administrations.

- NL----

Ja. Die moet zich minstens specifiek bezighouden met de strijd tegen de discriminatie en voor de emancipatie van LGBTQI+ personen, vrouwen, etnisch-culturele minderheden en personen met een beperking. Wij wensen ook dat alle schepenen ongeacht hun bevoegdheden concrete voorstellen doen voor meer gelijke kansen in hun administratie.

2

**Un plan d'action pour l'émancipation et l'égalité de tou.s.tes ;
Een actieplan voor de emancipatie en gelijkheid van iedereen ;**

- FR----

En 2016 et 2017, plusieurs communes ont bénéficié d'une formation « All Genders Welcome » de la part de la RainbowHouse. Malgré que ces formations ne constituent qu'une approche d'introduction aux thématiques LGBTQI+, elles permettent de conscientiser les agent.e.s communaux aux différents types d'accueil auxquels ils.elles

doivent prêter attention. Par exemple, à Forest, la formation « All Genders Welcome » a eu un fort impact sur les participant.e.s tout comme sur les formateur.rice.s. Depuis, le sujet est pris en considération et, aujourd'hui, un de leurs services est prêt à mettre des moyens structurels pour l'accueil du public LGBTQI+.

Notre volonté en tant qu'écologistes est de promouvoir les formations. Si nous sommes au pouvoir, nous contribuerons à les accentuer et ainsi toucher tout le personnel des 19 communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

- NL----

In 2016 en 2017 hebben verschillende gemeenten kunnen genieten van de "All Genders Welcome" vorming van het Rainbowhouse. Deze sessies hebben in bepaalde gemeentes een positieve invloed gehad en toegestaan om structurele verbeteringen aan te brengen in het onthaal van LGBTQI+ personen.

Als ecologisten willen wij dit soort vormingen promoten. Als wij in de meerderheid zetelen zullen wij dit soort vormingen in de verf zetten. We willen dit graag zien gebeuren voor alle personeel van de 19 gemeenten over het hele Brusselse gewest.

1-20	<i>Pensez-vous élaborer un tel plan pour la commune ? Overweegt u een dergelijk plan op te stellen voor uw gemeente?</i>		X		X		
------	--	--	---	--	---	--	--

- FR ----

Nous soutenons l'application d'un plan d'action. Celui-ci doit correspondre aux Bruxellois.e.s concerné.e.s, c'est pour cela que nous souhaitons qu'ils.elles soient **acteur.rice.s avec les associations LGBTQI+ par la participation.** Nous proposons d'**impliquer les associations LGBTQI+ dans l'évaluation** des actions menées par la commune et d'adapter celles-ci en fonction de leurs besoins.

Le plan d'action global doit **être voté, porté et budgétisé par tous les élu.e.s au sein du conseil communal et de l'administration.** Afin qu'il soit efficace, celui-ci doit être porté par l'échevin.e concerné et tous les autres échevin.e.s. Ce plan doit comporter toutes les priorités et ce, quel que soit leur statut social (travailleur.r.ses du sexe, migrant.e.s, réfugié.e.s).

- NL----

Wij wensen een plan op te stellen dat overeenstemt met de verwachtingen van de inwoners. **Daarom wensen we dat dit plan in overleg met de verenigingen en alle andere betrokkenen kan uitgewerkt worden.**

Wij zullen dit gemeentelijk plan evalueren in overleg met de LGBTQI+ verenigingen om het gaandeweg bij te sturen waar nodig.

Het globale plan moet gestemd, gesteund en gebudgetteerd worden in overleg met alle verkozenen in de gemeenteraad en de administratie. Om een efficiënt plan uit te werken moet dit niet enkel gedragen worden door de betrokken schepen maar door alle schepenen. Dit plan moet alle burgers ondersteunen ongeacht de sociale status van de betrokkenen (sekswerker, migrant, vluchteling).

1-21	<i>Pensez-vous, notamment, que ce plan doit couvrir les orientations sexuelles, les identités de genre, les caractères sexuels et l'ensemble des personnes LGBTQI+, quel que soit leur statut social (travailleur.e.s du sexe, migrant.e.s, réfugié.e.s, etc.), mais également tous les autres aspects des identités des résident.e.s de la commune, en reconnaissant leur caractère pluriel et intersectionnel ?</i> <i>Vindt u dat dit plan in het bijzonder betrekking zou moeten hebben op seksuele geaardheid, genderidentiteiten, seksuele kenmerken en alle LGBTQI+-personen, ongeacht hun sociale status (sekswerkers, migranten, vluchtelingen, enz.), maar ook op alle andere aspecten van de identiteiten van de inwoners van de gemeente, waarbij hun pluralistische en intersectionele karakter wordt erkend?</i>		X				
------	--	--	---	--	--	--	--

- FR ----

Nous souhaitons réaliser un plan d'action solide et durable. Il sera réalisé avec les personnes sur le terrain, des expert.e.s et des citoyen.ne.s. Il serait prématuré de détailler un plan de mesures puisqu'il sera construit en collaboration avec les associations et les Bruxellois.e.s, quels que soient leur origine, leur âge, leur convictions religieuses/philosophiques, leur genre, leur identité de genre ou leur orientation sexuelle. Nous souhaitons que chacun.e ait sa place dans le processus et les actions de terrain.

Evidemment, le calendrier et le budget nécessaires feront partie du plan d'action et devront être approuvés par le conseil communal.

- NL----

We wensen een sterk en duurzaam actieplan te realiseren. Dit zal opgesteld worden in samenspraak met mensen die zich op het terrein begeven, experts en burgers. Het zou voorbarig zijn om nu al een gedetailleerd plan voor te stellen aangezien we eerst de betrokkenen willen consulteren. We willen dat iedereen een plaats krijgt bij het opstellen van dit actieplan en bij de acties op het terrein.

Natuurlijk zijn het bepalen van een budget en uitvoeringstermijn een noodzakelijk deel van het actieplan. Ook die moeten door de gemeenteraad goedgekeurd worden.

1-23	<i>Pensez-vous faire de ce plan un outil confié à l'échevin.e et au service responsable, pour leur permettre de solliciter les autres services et ainsi peser pour</i>		X				
------	---	--	---	--	--	--	--

<i>l'affectation de moyens effectifs à des actions favorisant réellement l'émancipation et l'égalité ?</i> <i>Denkt u van dit plan een instrument te maken dat wordt toevertrouwd aan de schepen en de verantwoordelijke dienst, zodat zij een beroep kunnen doen op de andere diensten en een afweging kunnen maken voor de toewijzing van effectieve middelen aan acties die emancipatie en gelijkheid bevorderen?</i>						
--	--	--	--	--	--	--

- FR ----

Le plan d'action doit être assuré de manière transversale par la personne ou le service responsable. Ils.elles seront les coordinateur.trice.s du plan d'action. Ils.elles encourageront chaque Echevin.ne.s et chaque service de la Ville à aborder, dans leurs compétences, le plan d'action.

- NL----

De uitvoering van het actieplan moet door de verantwoordelijke persoon of dienst op een transversale manier gebeuren. Deze personen zijn de coördinatoren voor het actieplan. Ze zullen elke schepen aanmoedigen om het actieplan toe te passen in elke dienst van de stad.

1-24	<i>Ce plan doit avoir pour objectif de favoriser une démarche de "mainstreaming" et d'évaluation, plutôt que de multiplier les actions nouvelles. Il ne s'agit donc pas d'une démarche forcément coûteuse.</i> <i>Souhaitez-vous reprendre et étendre la logique du budget "sensible au genre", pour évaluer l'impact des actions financées sur l'égalité ?</i> <i>Het doel van dit plan moet zijn het bevorderen van een mainstreaming- en evaluatiebenadering, in plaats van het verveelvoudigen van nieuwe acties. Het is dus niet per se een duur proces.</i> <i>Zou u de logica van de 'genderbegroting' willen overnemen en uitbreiden om het effect van de gefinancierde acties ivm gelijkheid te beoordelen?</i>		X				
------	--	--	---	--	--	--	--

- FR ----

Une résolution a été prise au niveau régional par Ecolo et Groen demandant que cela soit obligatoire pour toutes les communes bruxelloises. Le Gender Budgeting est une des mesures que nous voulons appliquer dans l'ensemble des échevinats.

Initié à la COCOF par Ecolo (Christos Doukeridis) et par Groen (Bruno De Lille) en tant que secrétaires d'Etat à l'Egalité des chances, le parti Ecolo-Groen a toujours pris des mesures abondant dans ce sens. Il est présent dans le programme d'Ecolo-Groen. Nous souhaitons poursuivre ce travail avec les personnes du terrain afin de l'améliorer et de le renforcer.

- NL----

Er werd al een **resolutie** ingediend op gewestelijk niveau door Ecolo en Groen om dit verplicht te maken **voor alle Brusselse gemeentes**. De genderbegroting is een maatregel die we willen toepassen voor alle schepenposten.

Ecolo en Groen zijn altijd voorstander geweest van zulke maatregelen. Christos Doukeridis (Ecolo / COCOF) en Bruno De Lille (Groen / Brussels Gewest) liggen aan de basis van de invoering van een genderbegroting in de COCOF en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Vanzelfsprekend blijft dit dus op ons programma staan. Samen met de mensen op het terrein willen we deze genderbegroting uitwerken en verbeteren.

1-25	<i>Permettre-vous que le service en charge de l'égalité des chances puisse recevoir les plaintes concernant les discriminations et la stigmatisation (d'usager.ère.s ou de salarié.e.s de la commune) grâce à un système accessible dans tous les services publics gérés directement par la commune ou par délégation par un autre opérateur (intercommunales, ASBL, etc) ?</i> <i>Staat u toe dat de dienst voor gelijke kansen klachten ontvangt over discriminatie en stigmatisering (van personen of werknemers van de gemeente) dankzij een systeem dat voor alle openbare diensten toegankelijk is en rechtstreeks door de gemeente of door een andere operator (intergemeentelijk, vzw, enz.) wordt beheerd?</i>		X				
------	--	--	---	--	--	--	--

- FR ----

Ce n'est pas le travail du service de l'égalité des chances. Nous devons, par contre, nous assurer que chaque personne victime de discrimination ou de stigmatisation soit suivie et reçue, ceci de manière indépendante.

Pour le personnel communal, **renforcer le service interne de prévention au travail** (SIPP) sera la première mesure nécessaire au sein de l'administration bruxelloise.

Le **dépôt de plaintes** doit également se porter via la Police, Unia, l'Institut d'Egalité des femmes et des Hommes ou via le service de l' ombuds.wo.man communal.e de la commune.

Pour plus d'**indépendance** par rapport à la fonction d' "ombuds.wo.man communal.e", le niveau régional doit permettre d'entendre les plaintes des citoyen.ne.s.

- NL----

Nee, want we denken dat dit niet de taak is van de Dienst voor Gelijke Kansen. Maar mensen met klachten over discriminatie of stigmatisering moeten natuurlijk wel goed opgevangen en opgevolgd worden.

Daarom **willen we dat de gemeente op dit vlak een overeenkomst afsluit met de Gewestelijke Ombudsman zodat die op een onafhankelijke manier de klachten voor de**

Stad Brussel kan behandelen. Personeel dat zich gediscrimineerd of stigmatiserend behandeld voelt, moet daarmee eerst bij de interne dienst Preventie op het Werk terecht kunnen. Als die dienst het dossier niet kan opvolgen, komt het ook bij de Ombudsman terecht.

1-26	<i>Garantissez-vous que la commune s'engage à suivre les engagements qui ont déjà été pris et assurera l'évaluation des politiques menées sur ces sujets ?</i> <i>Garandeert u dat de gemeente zich ertoe verbindt de reeds aangegane verbintenissen te zullen volgen en dat zij zal toezien op de evaluatie van het beleid dat op dit gebied wordt gevoerd?</i>						
------	--	--	--	--	--	--	--

- FR ----

Les engagements doivent être tenus et poursuivis, en concertation avec les acteurs.trices de terrains, les citoyen.ne.s et l'administration de la Ville à partir de la préparation du plan d'action global. Le résultat permettra de rectifier et de continuer le travail de chaque intervenant.e..

- NL----

Aangegane verbintenissen moeten gevolgd worden. De evaluatie zien we als onderdeel van het opmaken van het nieuwe actieplan voor de emancipatie en gelijkheid dat we in het begin van de nieuwe beleidsperiode willen opstellen samen met het brede middenveld, experts en ervaringsdeskundigen

2. La commune soutient ses agent.e.s

2. De gemeente steunt haar medewerkers

- FR ----

Nous souhaitons ici confirmer notre volonté de conscientiser les agent.e.s communaux aux réalités et aux thématiques LGBTQI+.

En 2016 et 2017, plusieurs communes ont reçu une formation All Genders Welcome par la RainbowHouse. Même si ces formations ne constituent qu'une approche d'introduction aux thématiques LGBTQI+, elles permettent de conscientiser les agents communaux aux différents types d'accueil auxquels ils doivent prêter attention. Exemple à Forest où une formation All Genders Welcome a secoué les participant.e.s, comme les formateurs.trice.s. Depuis, le sujet est pris en considération et aujourd'hui, un de leurs services est prêt à mettre des moyens structurels pour l'accueil du public LGBTQI+.

Notre volonté en temps qu'écologistes est de promouvoir les formations. Lorsque nous serons au pouvoir, nous contribuerons à les accentuer et ainsi toucher tout le personnel des 19 communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

- NL----

Wij zijn voor het bewustmaken van het gemeentepersoneel wat betreft de LGBTQ+ thema's

In 2016 en 2017 hebben verschillende gemeenten kunnen genieten van de "All Genders Welcome" vorming van het Rainbowhouse. Deze sessies hebben in bepaalde gemeentes een positieve invloed gehad en toegestaan om structurele verbeteringen aan te brengen in het onthaal van LGBTQI+ personen.

Wij willen dit soort vormingen promoten. Als wij in de meerderheid zetelen zullen wij dit soort vormingen uitbreiden. We willen dit graag zien gebeuren voor alle personeel van de 19 gemeenten over het hele Brusselse gewest.

2-1	<i><i>Vous engagez-vous à ce que ces agents puissent être en sécurité dans l'exercice de leurs fonctions, et bénéficier, le cas échéant, du système de plainte décrit au point 1 (1-25) ?</i></i> <i>Verbindt u zich ertoe dat deze personeelsleden in staat zullen zijn hun taken veilig uit te voeren en, indien nodig, gebruik te maken van het in de punten 1 (1-25) beschreven klachtensysteem?</i>		X		X		
-----	---	--	---	--	---	--	--

- FR ----

Pour le personnel communal de la Ville de Bruxelles, **renforcer le service interne de prévention au travail** (SIPP) sera la première mesure nécessaire.

- NL ----

De eerste maatregel die we nemen voor het gemeentelijk personeel van de Stad Brussel is een versterking van de interne preventie dienst op het werk.

2-2	<i><i>Vous engagez-vous à ce que ces agents puissent bénéficier, lors du recrutement ou du déroulement de carrière, d'un fort engagement de la Commune en faveur d'une bonne représentativité et d'une égalité de traitement ?</i></i> <i>Verbindt u zich ertoe ervoor te zorgen dat deze functionarissen bij hun aanwerving of loopbaanontwikkeling kunnen genieten van een sterk engagement van de gemeente voor een goede vertegenwoordiging en gelijke behandeling?</i>		X		X		
-----	--	--	---	--	---	--	--

- FR ----

Ecolo-Groen s'engage à faire de sa politique d'égalité et de représentativité une priorité. Notons que nous soutenons déjà une **parité femmes-hommes** dans les instances décisionnelles locales, nationales, régionales et internationales. Nous souhaitons aller plus loin et permettre une représentativité qui tient compte des discriminations que chacun.e pourrait vivre quels que soient son origine, son âge, ses convictions religieuses/philosophiques, son genre, son identité de genre et son orientation sexuelle.

- NL----

Ecolo-Groen verbindt zich ertoe om van zijn politiek voor gelijke kansen een prioriteit te maken. Wij zijn voor een gelijke **vertegenwoordiging van vrouwen – mannen** op alle beleidsniveaus (gemeentelijk, gewestelijk en nationaal). Wij wensen hier nog verder in te gaan en een representativiteit van de bevolking te verdedigen om te strijden tegen discriminatie rond origine, leeftijd, religieuze overtuiging, geslacht of seksuele oriëntatie.

2-3	<i>À terme, adopterez-vous et mettez-vous en œuvre un "Plan Diversité" tel que proposé par la Région de Bruxelles-Capitale ?</i> <i>Zal u in de toekomst een "Diversiteitsplan" ,zoals voorgesteld door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, aannemen en implementeren?</i>		X		X		
-----	--	--	---	--	---	--	--

- FR ----

Les écologistes soutiennent ce plan. Nous pensons qu'il doit prioritairement être pensé et réalisé avec l'**implication du personnel communal.**

- NL----

De Groene familie steunt dit plan, dat in eerste instantie opgesteld en gerealiseerd moet worden in **samenspraak met het gemeentepersoneel.**

3. La commune engagée pour la visibilité et la participation dans les activités culturelles

3. De gemeente heeft zich ingezet voor de zichtbaarheid van en de deelname aan culturele activiteiten

- FR ----

La Belgian Pride est un outil. Il est ponctuel. Au sein des communes, nous souhaitons que toutes les tranches d'âges soient touchées par les thématiques LGBTQI+ par le biais d'une programmation dans les centres culturels, des reportages, des pièces de théâtre ou grâce à des artistes. Nous voulons que les questions d'égalité entre les femmes et les hommes ainsi que les discriminations portées à l'égard de tous.tes fassent aussi l'objet d'une section dans nos bibliothèques communales.

Nous souhaitons bien entendu créer des collaborations avec les initiatives existantes. Nous voulons que les festivals organisés et soutenus par la RainbowHouse soient également présents dans d'autres endroits sur la commune (Pride Festival, L-Festival, le festival Massimadi, le Pink Screen, etc.). Il nous semble aussi nécessaire de soutenir les différents artistes qui utilisent le cinéma et les vidéos pour leur réalisation thématique LGBTQI+. La Ville de Bruxelles doit pouvoir, sur son territoire, apporter un soutien sur l'espace public ou procurer des infrastructures.

- NL----

De Belgian Pride is een positief voorbeeld dat we zullen blijven steunen. Maar in de gemeentes willen we graag alle leeftijdscategorieën raken door de LGBTQ+ thema's door deze op de culturele agenda te zetten door middel van reportages, theaterstukken, kunst, ... We wensen dat de gelijkheid tussen vrouwen en mannen maar ook discriminatie in al zijn vormen een eigen plaats krijgt in de gemeentelijke bibliotheken.

Wij wensen een samenwerking aan te gaan met de bestaande initiatieven. We wensen dat de festivals georganiseerd en gesteund door het RainbowHouse ook gezien worden in andere delen van het Brussels grondgebied. Het lijkt ons nuttig ook de verschillende artiesten die video en fotomateriaal maken rond LGBTQ+ thema's te ondersteunen. Brussel stad kan daarvoor in de openbare ruimte de nodige infrastructuur voorzien.

3-11	<i>Considérez-vous que la programmation culturelle doit être pensée pour accueillir de manière représentative les identités de tou.te.s ?</i>		X		X		
	<i>Bent u van mening dat culturele programatie moet worden ontworpen om op representatieve wijze de identiteiten van allen te kunnen verwelkomen?</i>						

- FR ----

Il est important de repenser les manifestations et les programmations culturelles afin qu'elles soient soucieuses et représentatives de toutes les identités.

- NL----

Dit betekent niet dat elk theaterstuk, elke tentoonstelling of elke culturele activiteit telkens al die identiteiten aan bod moet laten komen (artistieke vrijheid is ook heel erg belangrijk) maar in het geheel van de programmatie die door de gemeente wordt georganiseerd / ondersteund moeten alle identiteiten zich kunnen herkennen en welkom voelen.

3-12	<i>Considérez-vous que la programmation culturelle doit être pensée pour s'adresser à tous les publics de la commune ?</i>		X		X		
------	--	--	---	--	---	--	--

- FR ----

Dans la mesure du possible, nous souhaitons privilégier des programmations culturelles qui soient pensées pour tous les types de publics. Les écologistes souhaitent susciter la découverte, la rencontre autour des programmations. Celles-ci doivent rassembler. Le personnel culturel est un partenaire important et doit être impliqué dans toutes les démarches concernant les diversités. Les citoyen.ne.s actif.ve.s dans la culture amateur doit également participer à l'approche inclusive.

Nous voulons également permettre aux personnes qui se sentent minorisées et exclues de pouvoir se retrouver entre elles, dans une « safe space ». Il est aussi important de favoriser les espaces de non mixité dans les programmations culturelles pour les

personnes qui se sentent opprimées (entre noir.e.s, entre femmes, entre personnes non-binaires, etc.).

- NL----

We willen een cultureel programma ondersteunen dat openstaat voor een zo breed mogelijk publiek.

Het personeel alsook alle deelnemende burgers in de cultuursector moeten betrokken worden in het diversiteitsdebat.

3-2	<i>Pensez-vous appliquer cela au spectacle vivant, aux expositions, aux débats, ainsi qu'aux fonds des bibliothèques et ludothèques publiques ?</i>		X		X		
	<i>Bent u van plan dit toe te passen op podiumkunsten, tentoonstellingen, debatten en collecties en fondsen van openbare bibliotheken en spelotheken?</i>						

- FR ----

La Ville de Bruxelles doit, en effet, veiller à ce que ses propres programmes et ses institutions soient soucieux de toutes les diversités. Lorsqu'il s'agit de subventionner des activités de tiers, les réglementations en matière de subventions doivent contenir des dispositions qui récompensent et encouragent les diversités. La Ville de Bruxelles doit également investir dans toutes ses bibliothèques et ludothèques pour rendre accessibles des ouvrages, des jeux ouverts à tou.t.e.s pour apprendre, et ce dès le plus jeune âge, les diversités liées au genre, aux identités de genres et aux orientations sexuelles.

- NL----

Brussel Stad moet er mee op toezien dat alle eigen programmatie en instellingen betrokken zijn in het diversiteitsdebat. Voor waar het gaat over het subsidiëren van activiteiten van derden, moeten er in het subsidiereglement bepalingen komen die diversiteit belonen en stimuleren. De Stad Brussel moet ook investeren in zijn bibliotheken en spelotheken om een inclusief diversiteitsbeleid te voeren.

3-3	<i>Pensez-vous organiser cela tout au long de l'année, même si certaines périodes peuvent être plus intenses (exemples : 8 mars, PrideFestival).</i>		X				
	<i>Bent u van plan om dit het hele jaar door te organiseren, ook al zijn sommige periodes intenser? (voorbeelden: 8 maart, PrideFestival).</i>						

- FR ----

Les écologistes soutiennent déjà quotidiennement à travers leurs interpellations citoyen.ne.s dans leurs parlements et aux seins des conseils communaux toutes démarches qui visent à favoriser l'inclusivité. Nous voulons que les Bruxellois.e.s soient tous les jours attentif.ve.s aux droits humains de chacun.e. Les habitant.e.s sont nos meilleur.e.s représentant.e.s, avec eux.elles nous souhaitons soutenir toutes démarches

d'ouverture à l'autre. Les projets des associations et des organisations des événements LGBTQI+ doivent être **pérennisés et également évalués avec elles.eux** pour permettre une meilleure visibilité et répondre à leurs demandes.

- NL----

De Groene familie voert dagelijks op meerdere vlakken de strijd voor een inclusieve samenleving. Alle LGBTQI+ gerelateerde evenementen kunnen op onze steun rekenen.

4. La commune offre un accueil adapté aux habitant.e.s

4. De gemeente biedt een onthaal aan op maat van de inwoner

- FR ----

Notre point de départ est de travailler en étroite collaboration et avec la participation du personnel communal. Nous souhaitons que chaque employé.e se sente bien et ait tous les apports pour travailler autour des réalités LGBTQI+.

- NL----

Ons uitgangspunt is om nauw samen te werken met het gemeentepersoneel. Elke bediende moet zich goed voelen in zijn werk en rekening houden met de LGBTQI+ thematiek.

4-10	<i>Mettez-vous tout en œuvre pour vous assurer régulièrement que votre personnel, dans les différents services, est formé à accueillir tous les publics dans des termes et d'une manière pleinement respectueuse de leurs identités et de leurs vécus ?</i>	X				X	
	<i>Zult u alles in het werk stellen om ervoor te zorgen dat uw personeel op de verschillende afdelingen regelmatig wordt opgeleid om alle personen te verwelkomen in termen van en op een manier die hun identiteit en ervaringen volledig respecteert?</i>						

- FR ----

Le personnel qui entre en contact avec le.la citoyen.ne est à ce moment le **visage et la carte de visite de la ville**. Plus le contact est bon, plus le.la citoyen.ne sera heureux.se dans sa commune. Il est donc dans l'intérêt de tou.te.s de veiller à ce que ces contacts se fassent de manière respectueuse et efficace.

À notre avis, ce type de formation devrait faire partie de la **formation de base de chaque membre du personnel**. Tout comme avec les agent.e.s, nous souhaitons que les formations données par les associations LGBTQI+ par le biais de la RainbowHouse continuent. Ces formations doivent aussi permettre d'aborder toutes les difficultés des personnes minorisées, toutes les cultures. Il s'agirait d'une formation globale dans son intitulé, sur mesure pour répondre aux attentes du personnel et des habitant.e.s. Une formation qui lie les associations et le personnel dans un rapport de confiance.

- NL----

Het personeel dat in contact komt met de burger, is op dat moment **het gezicht en het visitekaartje van de stad**. Hoe beter dat contact verloopt, hoe tevredener de burger zal zijn over de stad. Het is dus in het belang van iedereen dat die contacten respectvol en efficiënt gebeuren. Dit soort vorming zou wat **ons betreft tot de basisopleiding van elk personeelslid moeten behoren**.

4-11	<i>Mettez-vous en place un dispositif pour recueillir les retours des habitant.e.s sur leur expérience à l'accueil ?</i>		X				X	
	<i>Gaat u een systeem opzetten om feedback van de bewoners te verzamelen over hun ervaringen bij het onthaal?</i>							

- FR ----

Il est dans l'intérêt de la Ville de savoir comment le service est perçu, les difficultés rencontrées par les citoyen.ne.s. En effet, mesurer, c'est savoir. Une rectification des procédures, des postures du personnel de la Ville doit être **construite avec les responsables de services** et leurs employé.e.s avec un **soutien du service diversité de la Région Bruxelles-Capitale**.

- NL----

Het is in het belang van de stad om te weten hoe de burgers de diensten van de stad beleven en waarderen. Meten is weten. Alleen zo kunnen we onze **procedures bijsturen en aanpassen voor een optimale dienstverlening voor alle inwoners van de Stad Brussel**.

4-12	<i>Souhaitez-vous que la commune puisse analyser les plaintes reçues par son service en charge de l'égalité des chances, par les agences locales pour l'emploi ou un service délégué, par exemple un service Ombudsman ?</i>		X					
	<i>Wenst u dat de gemeente klachten kan onderzoeken die zij ontvangt van haar dienst voor gelijke kansen, van lokale arbeidsbureaus of van een gemachtigde instantie, bijvoorbeeld een ombudsman?</i>							

- FR ----

Il nous semble logique qu'une ville mette les moyens pour **connaître les comportements discriminatoires et stigmatisants**. Ceux-ci ne doivent pas être acceptés par la ville, ni par quelqu'un.e d'autre, ni par ses propres services communaux.

Le service "ombuds.wo.man communal.e" a montré des résultats positifs, l'expérience dans certaines communes bruxelloises a montré des résultats positifs. Le rapport d'activités doit être présenté en conseil communal et rendu public. Nous souhaitons que **la Région de Bruxelles-Capitale puisse également constituer une voie de recours** pour assurer une transparence et une réponse adéquate dans le cas où le.la plaignant.e n'a pas reçu satisfaction à sa demande.

- NL----

Het lijkt ons logisch dat een stad zo iets doet. Discriminatie en stigmatiserend gedrag mag de stad niet aanvaarden, niet bij iemand anders, niet bij de eigen stadsdiensten.

Een ombudsman of vrouw heeft al in meerdere gemeentes zijn positieve invloed bewezen. Hun activiteitenrapport moet gepresenteerd worden op de gemeenteraad en publiek geconsulteerd kunnen worden. Wij zijn voorstander van een ombudsdienst ondersteund door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

4-2	<i>Vous assurerez-vous que les évolutions du droit sont pleinement prises en compte et que votre personnel a accès aux formations nécessaires (exemple : la nouvelle loi sur le changement d'état civil des personnes transgenres) ?</i> <i>Zult u ervoor zorgen dat ten volle rekening wordt gehouden met de juridische ontwikkelingen en dat uw personeel toegang heeft tot de nodige opleiding (bijvoorbeeld de nieuwe wet inzake de wijziging van de burgerlijke staat van transpersonen)?</i>	X					
-----	--	---	--	--	--	--	--

- FR ----

La Ville de Bruxelles est cosmopolite : elle doit quotidiennement accueillir sur son territoire une diversité de personnes.

La formation du personnel est importante et doit être continue. Le personnel doit pouvoir recevoir toutes les informations concernant toutes modifications de loi dans son ensemble. Ces modifications doivent s'accompagner du vécu et du savoir des personnes concernées via les associations adéquates et reconnues au sein de la coupole de la RainbowHouse.

- NL----

Het personeel van de stad zal op regelmatige basis bijgeschoold worden. Als er nieuwe wetten in voege gaan, wensen wij in samenwerking met de betrokken verenigingen, het gemeentelijk personeel hier mee in te begeleiden door een aangepaste opleiding aan te bieden.

4-3	<i>Vous assurerez-vous également que dans tous les points d'accueil des habitant.e.s (accueil général, antennes de quartier, etc.) des informations visibles soient disponibles pour les personnes qui souhaitent porter plainte pour discrimination ou signaler un abus, les renseignant sur leurs droits, les recours et les soutiens possibles, et les motifs de discrimination reconnus par la législation ?</i> <i>Kunt u er ook voor zorgen dat er zichtbare informatie beschikbaar is op alle plaatsen waar bewoners worden ontvangen (algemene receptie, buurthuizen, enz.) voor mensen die klachten over discriminatie willen indienen</i>		X		X		
-----	---	--	---	--	---	--	--

<i>of melding willen maken van misbruik, en die zich willen informeren over hun rechten, mogelijke rechtsmiddelen en ondersteuning, en de wettelijk erkende discriminatiegronden?</i>						
---	--	--	--	--	--	--

- FR ----

Le contact peut être réalisé via “ombuds.woman communal.e”, Unia, l’IEF, la police, dans les administrations communales, les antennes locales, les bulletins communaux, les sites web et les réseaux sociaux. Les informations doivent également être disponibles dans les hôpitaux, les centres de prévention ou les associations.

- NL----

Wij wensen deze info zo breed mogelijk te verspreiden via de ombudsdienst, Unia , IEF, de politie, de gemeentelijk administratie, Maar ook in de ziekenhuizen, preventiecentra en bij verschillende verenigingen.

5. La commune facilite l'accueil des enfants et des familles à l'école et dans les crèches

5. De gemeente bevordert de opvang van kinderen en gezinnen op school en in kinderdagverblijven.

- FR ----

En Fédération Wallonie-Bruxelles, l’« EVRAS » (l’Education à la Vie Relationnelle, Affective et Sexuelle) est un outil indispensable pour sensibiliser graduellement les jeunes aux questions d’identité de genre et d’orientation sexuelle dans les écoles, les centres de jeunes ou les structures de la jeunesse au sein de la commune. La communauté flamande propose également un programme appelé « Seksuele Vorming voor leraars en begeleiders ». Ces deux instruments sont à disposition de nos professionnels, il donne un cadre intéressant et permet aux associations LGBTQI+ de travailler avec des propositions pédagogiques.

Dans les écoles, la circulaire EVRAS permet à chaque jeune de disposer d’informations sur tout ce qui touche à sa vie affective et sexuelle. Les communes doivent veiller à ce que les jeunes soient informé·e·s de toutes les thématiques. L’EVRAS et Seksuele Vorming voor leraars en begeleiders sont des outils de lutte contre les discriminations liées aux identités de genres et aux orientations sexuelles. Ces outils doivent également être utilisés au sein des clubs sportifs afin d’y favoriser l’inclusion et la diversité..

En soutenant des initiatives comme l’EVRAS ou Seksuele Vorming voor leraars en begeleiders, nous souhaitons marquer notre volonté de travailler sur des problématiques de santé publique. Il est en effet important de faire un travail de prévention auprès des plus jeunes autour du VIH et des autres IST en concertation avec les acteurs qui se mobilisent sur ces thématiques.

- NL----

Bij de Federatie Wallonie-Brussel bestaat EVRAS, als instrument om gradueel te sensibiliseren bij jongeren over vragen betreffende genderidentiteit en seksuele oriëntatie in scholen, jeugdhuizen en gemeentelijke jeugdcentra. De Vlaamse Gemeenschap heeft hiervoor een programma « seksuele Vorming voor leraars en begeleiders » Deze twee instrumenten staan ter beschikking van professionals, bieden een interessant kader en reiken de LGBTQI+ verenigingen pedagogische instrumenten aan.

De gemeentes dienen er voor te zorgen dat jongeren geïnformeerd geraken over alle thema's die via EVRAS en Seksuele Vorming voor leraars en begeleiders aangeraakt worden. Dit zijn instrumenten in de strijd tegen discriminatie gerelateerd aan genderidentiteit en seksuele oriëntatie. Dit dient in scholen ; sportclubs gebruikt te worden om het inclusiviteit en diversiteit te vergroten. Door hiermee te werken willen we de wens aantonen om te werken op publieke gezondheidsproblematieken. Het is namelijk belangrijk om rond preventie te werken rond AIDS en andere SOA's samen met alle andere actoren die zich hierin verdiepen.

5-10	<i><i>Vous assurerez-vous que le personnel enseignant et non-enseignant bénéficie d'informations et de formations sur le respect dû à tous les publics ?</i></i>		X		X		
	<i><i>Zult u ervoor zorgen dat leerkrachten en niet-onderwijzend personeel informatie en vorming krijgen over het respecteren van alle personen?</i></i>						

- FR ----

Le Conseil des Pouvoirs Organisateurs de l'Enseignement Officiel Neutre Subventionné (CPEONS) ainsi que les réseaux de formations EVRAS (Education à la Vie Relationnelle Affective et Sexuelle) et Seksuele Vorming voor leraars en begeleiders proposées par les associations LGBTQI+ constituent des partenaires essentiels au sein des écoles, des maisons de jeunes et des organisations de jeunesse sur le territoire de la Ville de Bruxelles en ce qui concerne la **formation des enseignant.e.s et membre du personnel psycho-médico-social**.

Nous soutenons également que les futur.e.s enseignant.e.s qui suivent leur parcours dans les hautes écoles de la Ville puissent disposer d'une formation complète sur les questions liées au genre, à l'identité de genre et à l'orientation sexuelle.

Pour les autres écoles du territoire et les autres organisations qui ne sont issues du réseau de la Ville, nous souhaitons proposer une offre de formations à laquelle elles pourront s'inscrire. Nous tenterons de l'organiser de façon **structurelle**.

Ces formations doivent être bien entendu évaluées et doivent également permettre de **construire, au sein des écoles, des dispositifs de cours et d'actions concrètes luttant contre toutes les formes de discriminations**.

- NL----

Wij wensen dat alle leerkrachten en niet-onderwijzend personeel een opleiding volgen in het kader van EVRAS (Education à la Vie Relationnelle Affective et Sexuelle) et Seksuele Vorming voor leraars en begeleiders. Zo werken we aan een inclusieve schoolomgeving. Waar het personeel van stadsscholen betreft, zullen we dit zelf organiseren. Voor de andere scholen op het grondgebied, zullen we een aanbod voorzien waarop ze kunnen intekenen. We proberen dit zo te organiseren dat een structureel vormingsaanbod is.

Ook willen wij dat de Brusselse hogescholen deze thematiek onderwijzen aan toekomstig onderwijzend personeel.

5-11	<i>Incluez-vous dans cette information explicitement l'accueil des familles dans lesquelles au moins un parent est LGBTQI+ ?</i>		X				
	<i>Neemt u in deze informatie expliciet het onthaal op van gezinnen waarin ten minste één ouder LGBTQI+ is?</i>						

- FR ----

Il faut tenir compte des familles dont un des parents est LGBTQI+. A nouveau, un travail collaboratif doit être réalisée avec des associations concernées par la problématique (comme l'association homoparentalité) afin d'éviter toutes formes de discriminations dans les milieux scolaires.

- NL----

We moeten rekening houden met alle vormen van nieuwe samengestelde gezinnen en LGBTQI+ ouders om discriminatie uit te sluiten.

5-12	<i>Prendrez-vous en compte le cas des enfants à l'identité LGBTQI+ ou non-binaire, pour réagir à tout cas de stigmatisation ou de harcèlement, quel qu'en soit l'origine ?</i>		X		X		
	<i>Zal u rekening houden met kinderen die zich identificeren als LGBTQI+ of non-binaire, door te reageren op elk geval van stigmatisering of intimidatie, ongeacht van wie het komt?</i>						

- FR ----

La situation doit être travaillée en collaboration avec l'ensemble des services de l'enseignement, de l'égalité des chances et les associations expertes liées. Le personnel enseignant et éducatif de la Ville n'a pas toutes les réponses aux questions éventuelles. Un accompagnement doit être mis en place et suivi par la personne responsable, qui est l'Echevin.e. Celui.celle-ci doit veiller à ce qu'il soit tenu compte de l'EVRAS, de la « Seksuele Vorming voor leraars en begeleiders » et du respect des lois (2006).

- NL----

Dit is een werkpunt dat we in samenwerking met de onderwijsdiensten, het gelijkekansencentrum UNIA en de betrokken verenigingen willen aanpakken. Het onderwijzend personeel is niet altijd voorbereid op dit soort situaties. De schepen moet hier zijn verantwoordelijkheid opnemen en ervoor zorgen dat iedereen toegang heeft tot "EVRAS" of Seksuele Vorming voor leraars en begeleiders. De wet van 2006 moet gerespecteerd worden.

5-13	<i>Incluez-vous, également, une meilleure représentativité de la diversité des modèles familiaux, d'identités de genre et d'orientations sexuelles dans les supports pédagogiques utilisés ou mis à disposition par les écoles communales (livres, exercices, affiches, etc.) ?</i>		X					
	<i>Zult u ook een betere representatie van de diversiteit van gezinsmodellen, genderidentiteiten en seksuele geaardheid opnemen in het lesmateriaal dat wordt gebruikt of beschikbaar wordt gesteld door lokale scholen (boeken, oefeningen, posters, enz.)?</i>							

- FR ----

Nous comptons assurer une meilleure représentation des divers modèles familiaux, des identités de genres et des orientations sexuelles dans les supports pédagogiques qui sont mis à disposition pour les enseignant.e.s. Des suggestions peuvent, par exemple, être réalisées en la matière dans les programmes scolaires proposés par les services d'égalité des chances en Fédération Wallonie-Bruxelles et communauté flamande. Il serait judicieux de pouvoir traiter ces questions dans des cours d'Histoire, de Français ou à travers les Mathématiques. Des suggestions d'exercices « inclusifs » peuvent également être proposées aux enseignant.e.s dans le volet formation du CPEONS.

A côté de cela, un volet animation scolaire doit également permettre aux associations LGBTQI+ qui offrent leurs services de participer à l'élaboration d'un projet global décidé par les équipes éducatives des écoles de la ville. La participation, la collaboration de ces partenaires de terrain est une source inspirante et complémentaire aux cours donnés au sein des établissements scolaires.

- NL----

In de stad Gent wordt er reeds gewerkt met een educatief boekje "Lou op weg naar school" dat gepaard gaat met educatief lesmateriaal voor kinderen vanaf 4 jaar. Wij zijn voorstander om dit lesmateriaal ook te gebruiken in de Brusselse Scholen om een inclusieve schoolomgeving te bevorderen.

Daarnaast is zijn wij ook voorstander om minderheden te verwerken in ander didactisch materiaal. Over alle leeftijdsgrenzen heen met het oog op een inclusieve samenleving.

5-2	<i>Vous assurerez-vous que les écoles communales systématisent les programmes EVRAS.</i>		X					
-----	--	--	---	--	--	--	--	--

Zult u ervoor zorgen dat lokale scholen de EVRAS-programma's systematiseren?							
--	--	--	--	--	--	--	--

- FR ----

Il est plus qu'essentiel de systématiser l'EVRAS dans l'ensemble des écoles et nous tenterons de le réaliser. Actuellement, selon leur projet pédagogique, les directions des écoles peuvent décider d'accorder une place plus ou moins grande à ces questions. Certaines écoles mènent de nombreuses choses autour de l'EVRAS lorsque l'action des autres se réduit à une peau de chagrin. Par ailleurs, beaucoup d'acteurs et d'organisations aux aspirations différentes et parfois contradictoires collaborent déjà avec certaines écoles. Il nous semble important de fournir un EVRAS qui soit le même pour tout.e.s et qui soit donné de façon structurée. Par ailleurs, il faut que l'administration en charge de l'enseignement fournisse des guidelines précises aux équipes éducatives ainsi que des objectifs précis à atteindre. Bien entendu, le programme EVRAS doit faire la part belle au , à l'identité de genre et à l'orientation sexuelle.

Le programmes EVRAS et Seksuele Vorming voor leraars en begeleiders est un travail collaboratif, il doit être soutenu et appliqué par tous les membres du personnel.

- NL----

Het is essentieel om EVRAS en Seksuele Vorming voor Leraars en begeleiders systematisch te voorzien in alle scholen. Nu is het nog aan de directie van de scholen om EVRAS / Seksuele Vorming voor Leraars en begeleiders al dan niet aan te bieden en te bepalen in welke mate ze dit doen. Er zijn bovendien vele verschillende verenigingen die verschillende inhoudelijke nuances leggen die elkaar dan ook soms tegenspreken. EVRAS of Seksuele Vorming voor Leraars en begeleiders zou dus geuniformiseerd moeten worden. De administratie van de stad moet hiervoor de nodige richtlijnen geven aan de verenigingen die de opleidingen aanbieden. EVRAS en Seksuele Vorming voor Leraars en begeleiders moeten de thema's geslacht, identiteit en seksuele oriëntatie bespreekbaar maken.

6. La commune s'engage pour la sécurité de tou.te.s sur la voie publique

6. De gemeente zet zich in voor de veiligheid van iedereen in de openbare ruimte

6-10	Pour s'assurer que les agents reçoivent une formation adéquate à l'accueil des personnes LGBTQI+ et de toutes les personnes minorisées, en particulier lorsque ces personnes viennent dénoncer des faits de discrimination, de stigmatisation ou de violences discriminatoires (travailleu.r.ses du sexe, migrant.e.s, réfugié.e.s, etc);		X		X		
------	---	--	---	--	---	--	--

Waarborgen dat agenten een adequate opleiding krijgen om LGBTQI+-personen en alle minderheidspersonen op te vangen, in het bijzonder wanneer deze personen discriminerende handelingen van discriminatie, stigmatisering of geweld aan de kaak stellen (sekswerkers, migranten, vluchtelingen, enz.);						
---	--	--	--	--	--	--

- FR ----

La RainbowHouse organise des formations à destination des zones de police. Il est important d'encourager les agents à y participer. Dans la zone de Bruxelles-Capitale-Ixelles, c'est par exemple devenu une formation barémique, c'est-à-dire qu'elle permet un avancement pécunier. Nous voulons garder cette collaboration et les avantages qui y sont attachés.

- NL----

Het RainbowHouse organiseert al vormingen in de verschillende politiezones. Het is belangrijk dat de samenwerking in de zone Brussel-Hoofdstad-Elsene verdergezet wordt en dat uiteindelijk alle agenten hieraan deelnemen.

6-11 Pour s'assurer de la présence de référent.e.s spécialisé.e.s sur les questions LGBTQI+;		X		X		
Om de aanwezigheid van personen die kennis hebben van LGBTQI+ informatie te garanderen:						

- FR ----

Il est important que des personnes référentes puissent intervenir à tous niveaux sur les questions LGBTQI+ et ce, dans un souci de « LGBTQI+ mainstreamisation ». Ces personnes doivent constituer un lien avec le Parquet, les associations ou encore les bars.

En plus des femmes, les personnes LGBTQI+ sont très exposées aux problèmes de violence dans les rues le soir. Ecolo-Groen est favorable à la création d'un Bourgmestre de nuit afin de pouvoir intervenir plus rapidement lorsque des troubles surviennent et de pouvoir, plus rapidement, répondre aux demandes du terrain.

- NL----

Net zoals vrouwen worden LGBTQI+ personen vaak 's avonds in de openbare ruimte geconfronteerd met geweld. Ecolo-Groen is voorstander van de creatie van een Nacht Burgemeester. Samen met hem en de bevoegde diensten kan dan gezocht worden naar structurele oplossingen bij problemen in de openbare ruimte. We willen bovendien een referentie-agent /-commissaris voor de LGBTQI+ gemeenschap.

6-12 Pour s'assurer que l'accueil dans les commissariats prévoit une information visible sur les droits des personnes minorisées victimes de discriminations et de		X			X	
--	--	---	--	--	---	--

<i>violences, et sur les structures associatives pouvant les accompagner;</i> <i>Ervoor zorgen dat het onthaal op politiebureaus zichtbare informatie verschaft over de rechten van minderheidsslachtoffers van discriminatie en geweld, en over de verenigingsstructuren die hen kunnen begeleiden;</i>						
--	--	--	--	--	--	--

- FR ----

Pour Ecolo-Groen, il est important de s'assurer que toutes les personnes minoritaires victimes de discriminations et/ou de violences puissent avoir accès une information ou à des services qui peuvent les accompagner. Il faut pérenniser des actions comme « All Genders Welcome », afin de pouvoir indiquer aux personnes LGBTQI+ que les commissariats sont soucieux des questions liées à la diversité.

D'autre part, nous voulons **mettre à disposition des brochures et des informations spécifiques** pour fournir les informations « up to date » aux victimes de discriminations et de violences (droits, procédures, aides en vigueur). Nous pouvons utiliser des outils existants, notamment ceux proposés par la Région de Bruxelles-Capitale, qui attestent de de **l'importance de déposer plainte lorsqu'une discrimination/une situation de violence survient** (cette initiative a été créé par l'écologiste Bruno De Lille).

- NL----

We zorgen ervoor dat er aan de ene kant algemene affiches hangen à la All Genders Welcome om aan te geven dat de politie er ook voor LGBTQI+ personen is. Aan de andere kant **willen we specifieke folders en info beschikbaar stellen om de meest recente informatie te geven aan slachtoffers van discriminatie en geweld** (rechten, procedures, hulp, ...).

6-2	<i>La commune sensibilise ses gardiens de la paix et les travailleurs sociaux qu'elle emploie directement ou qui relèvent d'associations subsidiées (telles que l'asbl BRAVVO à Bruxelles-Ville) aux situations de discrimination et de violence vécues par les personnes LGBTQI+ et autres personnes minorisées;</i> <i>De gemeente maakt haar gemeenschapswachten en maatschappelijk werkers die rechtstreeks in dienst zijn van de gemeente of van gesubsidieerde verenigingen (zoals vzw BRAVVO in Brussel-Stad) bewust van situaties van discriminatie en geweld waarmee LGBTQI+ en andere minderheden te maken hebben;</i>		X			X	
-----	--	--	---	--	--	---	--

- FR ----

Nous voulons non seulement donner à ces personnes une **formation générale destinée à l'accueil et à l'accueil des membres des minorités LGBTQI +**, mais aussi organiser une formation visant à reconnaître les situations dans l'espace public et à leur donner les outils pour réagir adéquatement à des situations délicates, discriminantes ou stigmatisantes. Ce travail doit permettre également sur le long terme de faire des

échanges réguliers avec les associations LGBTQI+, les gardien.ne.s de la paix et les travailleur.euse.s sur les pratiques et difficultés rencontrées sur le terrain.

- NL----

Niet alleen willen we deze mensen de algemene vorming geven die voor al het personeel bestemd is ivm het onthaal en ontvangen van LGBTQI+ en andere minderheden, we willen ook een vorming organiseren die is afgestemd in het herkennen van situaties in de openbare ruimte én die hen meegeeft hoe ze op zo'n moment adequaat moeten reageren.

6-3 <i>La commune s'engage dans une approche intégrée de ses quartiers, en visant à respecter les droits de toutes les personnes concernées (habitant.e.s, commerces, travailleur.r.ses du sexe, personnes sans domicile, etc.).</i> <i>De gemeente zet zich in voor een geïntegreerde aanpak van haar wijken, met respect voor de rechten van alle betrokkenen (bewoners, handelszaken, sekswerkers, daklozen, ...).</i>							
--	--	--	--	--	--	--	--

- FR ----

C'est un engagement durable que nous souhaitons. La Ville de Bruxelles est géographiquement étendue. Nous souhaitons que chaque lieu public puisse afficher la campagne « All Genders Welcome ». Notre programme de conseils de citoyen.e.s tirés au sort doit tenir compte d'une diversité de personnes au sein de ces conseils. Bien entendu, la présence de personnes LGBTQI+ sera plus qu'essentielle dans ces conseils de citoyen.e.s.

- NL----

Wij gaan een duurzame samenwerking aan met de verschillende wijken over het ganse grondgebied van Brussel stad. De "all genders welcome" politiek moet in alle openbare plaatsen toegepast worden. Wij willen wijkraden oprichten op basis van burgers door loting getrokken. Die moeten een weerspiegeling zijn van de diversiteit van de wijken die ze vertegenwoordigen: natuurlijk zullen de LGBTQI+ stemmen er dus ook vertegenwoordigd worden.

7. La commune agit pour une action sociale inclusive de tou.te.s

7. De gemeente zet zich in voor een inclusieve sociale actie voor iedereen.

- FR ----

La Ville de Bruxelles, ce sont ses habitant.e.s, c'est une commune en mouvement continu. Malgré ce mouvement, les défis autour de la pauvreté, de l'accueil des personnes en situation de handicap, la protection des personnes minoritaires et des personnes LGBTQI+ doivent être des priorités. L'action sociale constitue une priorité et doit toucher tous les types de publics.

Dans ce cadre, l'accès au logement dans les différentes structures de la Ville constitue également un point important de notre programme. La Ville de Bruxelles accueille beaucoup de personnes qui vivent sous le seuil de pauvreté ; son CPAS peut jouer un rôle primordial face à des mesures d'exclusion en menant une politique d'accompagnement davantage inclusive. Par exemple, les personnes LGBTQI+ éprouvent beaucoup plus de difficultés à trouver un emploi et peuvent, dès lors, être exclues du chômage. Il faut donc pouvoir les accompagner spécifiquement.

Comme susmentionné, le personnel du CPAS – comme tous les autres agent.e.s de la Ville - devra être sensibilisé et formé aux difficultés que peuvent subir les personnes LGBTQI+.

- NL----

De Stad Brussel, dat zijn haar bewoners, het is een gemeenschap in voortdurende beweging. Ondanks deze beweging moeten de uitdagingen rond armoede, mindervaliden en LGBTQI+ personen prioritair zijn. In dit kader is toegang tot huisvesting in de verschillende structuren van Stad Brussel een belangrijk punt in ons programma. Stad Brussel heeft veel mensen die op de grens van de armoede leven. Het OCMW moet hierin een belangrijke rol spelen tegenover uitsluitingsmechanismen en voor een inclusieve begeleidingspolitiek.

7-1	<i><i>Vous engagerez-vous pour une formation optimale de tou.te.s les agent.e.s d'accueil concerné.e.s, en reprenant, quand ils existent, les instruments pédagogiques et de formation proposés par les associations:</i></i>							
	<i><i>Zult u zich inzetten voor een optimale opleiding van alle betrokken onthaalmedewerkers door, indien ze bestaan, opnieuw gebruik te maken van de onderwijs- en opleidingsinstrumenten die door de verenigingen worden voorgesteld?</i></i>							

- FR ----

La **formation doit être continue**, la campagne « All Genders Welcome » est déjà un point de départ. Elle ne sera pas suffisante, avec les associations LGBTQI+ et la **participation du personnel**, des formations sur mesure devront être créées avec le soutien de la Ville de Bruxelles. Ces formations doivent répondre et être adaptées au type de tâches de chaque service.

- NL----

Ze zullen **regelmatige vormingen** moeten volgen. De campagne "All Genders Welcome" is een goed vertrekpunt. Er zullen ook aanvullende vormingen op maat uitgewerkt **worden met het personeel** en LGBTQI+ verenigingen gesteund door de Stad Brussel. Deze vormingen moeten aangepast worden naargelang de taken van het personeel van elke dienst.

7-10	Dans vos services en Maison Communale ?						
	In uw diensten en gemeentehuis?						

- FR ----

Ces formations sont déjà en cours. Nous souhaitons les intensifier et travailler sur les attentes de chaque service en fonction de leur spécificité également.

- NL----

Deze vormingen bestaan al. Wij willen het aantal vorming hieromtrent opdrijven en aanpassen naar de noden van elke dienst.

7-11	Dans vos CPAS ?						
	In het OCMW ?						

- FR ----

Le CPAS de la Ville de Bruxelles comporte de nombreux services différents. Il faudra avant tout faire participer les services à l'élaboration du programme de formation en collaboration avec la RainbowHouse et ses associations afin d'avoir un programme complet.

Ce travail doit également se porter au sein du Logement bruxellois et du Foyer laekenois qui accueillent des personnes dans des logements sociaux. Ces sociétés de logement où la Ville est représentée ont des services d'assistants sociaux, du personnel en contact direct avec les locataires. Chacun.e doit bien entendu recevoir le même accueil. Il est donc important pour nous que les formations du personnel y soient également tenues.

- NL----

Het OCMW biedt al tal van diensten aan. Zij kunnen hun aanbod verbeteren in samenwerking met het RainbowHouse en de aangesloten verenigingen. Maar niet enkel het OCMW ook de Brusselse Woning en De Lakense Haard, die sociale woningen aanbieden en waar de stad Brussel aanwezig is in het bestuur, moeten een inclusief onthaal voorzien waar iedereen zich welkom voelt.

7-12	Dans vos organismes proposant des services aux enfants et aux jeunes, en particulier les maisons et les points information jeunesse ?						
	In uw organisaties die diensten verlenen aan kinderen en jongeren, in het bijzonder aan jeugdcentra en jongereninformatiepunten?						

- FR ----

Tout comme pour les professionnel.le.s de l'enseignement nous souhaitons, avec ces organismes, élaborer un plan d'action qui comporte de la formation, de la sensibilisation, de la prévention à destination des jeunes. Ce plan d'action doit

comprendre les bases de l'EVRAS et de Seksuele Vorming voor leraars en begeleiders.

Ce travail doit être **diagnostiqué avec les éducateur.rice.s** pour répondre au mieux aux faits stigmatisants, discriminants que les jeunes pourraient subir ou, au contraire, faire subir à d'autres. Ce plan d'action doit également permettre aux jeunes d'aborder autant les questions de diversité de manière large en incluant toutes les cultures, les identités de genre et les orientations sexuelles. Ce travail **doit être participatif, porté par tous les participant.e.s et intervenant.e.s.**

- NL----

Net zoals voor het onderwyzend personeel zijn **wij voorstander van een actieplan dat vormingen, sensibilisering en preventie voor jongeren omvat.** Het plan moet alle vragen rond diversiteit in zowel cultuur, genderidentiteit en seksuele oriëntatie beantwoorden. Het moet de effecten van stigmatisering en discriminatie aantonen om de jongeren te sensibiliseren. We willen dit programma samen met de doelgroep opstellen.

7-2	<i>Concernant ces mêmes services, effectuerez-vous :</i>						
	<i>Met betrekking tot dezelfde diensten, zet u zich in voor:</i>						

7-21	<i>Un diagnostic des besoins et vous informerez-vous auprès des associations compétentes en Région bruxelloise (associations de personnes minorisées et associations professionnelles concernées) ?</i>		X		X		
	<i>Een diagnose van de behoeften informeert u zich over deze behoeften bij bevoegde verenigingen in het Brussels Gewest (minderheids- en beroepsverenigingen)?</i>						

- FR ----

Comme nous l'avons mentionné précédemment, nous souhaitons **élaborer un plan d'action pour l'émancipation et l'égalité** après et en consultation avec les acteur.rice.s de terrain, les expert.e.s. Un tel diagnostic de besoin et une analyse comparative font partie de bons exemples de pratiques provenant d'ailleurs.

- NL----

Zoals we reeds eerder aanhaalden, willen we **een actieplan voor de emancipatie en gelijkheid opmaken** na raadpleging en in overleg met het brede middenveld, experten en ervaringsdeskundigen. Zo'n behoeftendiagnose en een benchmarking met goede praktijkvoorbeelden van elders maakt hier volgens ons deel van uit.

7-22	<i>Une analyse pour identifier, sur la base des inventaires de bonnes pratiques recensées en Belgique et en Europe (réalisés par plusieurs projets européens ces dernières années), les actions que votre commune peut reprendre à son compte ?</i>		X		X		
------	---	--	---	--	---	--	--

Een analyse om, op basis van de inventarisaties van de goede praktijkvoorbeelden die in België en Europa werden geïdentificeerd (uitgevoerd door verschillende Europese projecten in de afgelopen jaren), de acties te identificeren die uw gemeente op eigen kracht kan ondernemen?						
--	--	--	--	--	--	--

- FR ----

Il est nécessaire de diffuser les bonnes pratiques que l'on peut retrouver dans d'autres parties de la Belgique ou même à l'échelle européenne.

Puisque nous voulons élaborer le plan d'action pour l'émancipation et l'égalité avec les acteur.rice.s de terrain, les expert.e.s qui ont de l'expérience, il semble prématuré d'indiquer les priorités à définir..

- NL----

Aangezien wij het actieplan voor de emancipatie en gelijkheid samen met het brede middenveld, experts en ervaringsdeskundigen willen opstellen, lijkt het ons voorbarig nu zelf al aan te geven welke prioriteiten er moeten gesteld worden. Dit is volgens ons een van de belangrijke onderdelen van dit plan.

8. La commune prend publiquement position pour l'égalité et l'émancipation

8. De gemeente neemt publiekelijk stelling voor gelijkheid en emancipatie

8-11	Afficherez-vous les symboles des communautés minorisées lors de leurs principaux événements (exemples : journées internationales, Belgian Pride, etc.), en utilisant, selon les cas, vos bâtiments (drapeaux) et/ou vos supports de communication (journal communal, panneaux d'affichage, etc.) ? Zult u de symbolen van minderheidsgemeenschappen tonen op hun belangrijkste evenementen (voorbeelden: internationale dagen, Belgian Pride, enz.), eventueel met gebruikmaking van uw gebouwen (vlaggen) en/of uw communicatiemedië (krant, aanplakborden, enz.)?		X		X		
------	--	--	---	--	---	--	--

- FR ----

Il nous semble important que la Ville montre à toute la population la diversité de ses habitant.e.s.

Il faut largement diffuser les symboles des communautés minoritaires sur tous les bâtiments de la Ville et investir les lieux/quartiers où ceux-ci sont aux abonnés absents. Ces symboles doivent bien sûr être affichés durant les principaux événements LGBTQI+ et même lors d'autres occasions.

Il nous semble aussi important de diffuser les activités des communautés minoritaires dans le journal communal afin de promouvoir l'ouverture et le respect mutuel.

- NL----

Het lijkt ons belangrijk dat **de stad aan de brede bevolking toont hoe divers haar inwoners zijn**. Door bv. artikelen over activiteiten van de verschillende minderheidsgemeenschappen een plaats te geven in de gemeentelijke krant, kunnen we de openheid en respect voor elkaar bevorderen.

8-12	<i>Mettez-vous à la disposition du public des informations sur le mouvement associatif LGBTQI+ et d'autres groupes minorisés dans vos structures d'accueil du public ?</i>		X		X		
	<i>Gaat u informatie openbaar maken over de LGBTQI+ verenigingsbeweging en andere minderheidsgroepen in uw openbare onthaalstructuren?</i>						

- FR ----

Lorsque des informations sur les associations peuvent être trouvées, nous aimerions **ajouter celles du mouvement associatif LGBTQI + et d'autres groupes minoritaires**. Pour certains services (accueil, centres de jeunes, police), nous veillerons activement à ce que les informations soient disponibles pour que les personnes qui ont des questions puissent obtenir ces informations.

- NL----

Waar er nu al informatie over verenigingen te vinden is, **voegen we graag die van de LGBTQI+ verenigingsbeweging en andere minderheidsgroepen toe waar dat nog niet het geval is**. Voor bepaalde diensten (opvang, jeugthuizen, politie, ...) zullen we actief zorgen dat er zeker infomateriaal aanwezig is zodat mensen die met vragen zitten, weten dat ze daar ook voor deze info terecht kunnen.

8-2	<i>Vous engagez-vous à assurer réception et à vous efforcer de répondre aux sollicitations du milieu associatif issu des communautés minorisées ?</i>						
	<i>Verbindt u zich ertoe de ontvangst te bevestigen en alles in het werk te stellen om te reageren op verzoeken van verenigingen van minderheden?</i>						

8-21	<i>Pour l'accès à des infrastructures publiques ?</i>		X				
	<i>Voor toegang tot openbare infrastructuur?</i>						

- FR ----

Il n'y a aucune raison pour que ces associations soient traitées différemment par rapport à des associations qui utilisent déjà cette infrastructure. S'il s'avère que des **seuils spécifiques garantissent un accès moins facile aux associations de minorités, nous éliminerons ces seuils**.

- NL----

Er is geen enkele reden waarom deze verenigingen anders behandeld zouden worden dan verenigingen die nu reeds van die infrastructuur gebruik maken. Mocht blijken dat er specifieke drempels bestaan die ervoor zorgen dat de verenigingen van minderheden minder makkelijk toegang hebben, dan zullen we die drempels wegwerken.

8-22	<i>Pour la représentation institutionnelle lors d'événements organisés par ce milieu associatif, y compris concernant la santé et la prévention des personnes (exemple : prévention VIH/SIDA, refus de la sérophobie, etc) ?</i>		X				
	<i>Voor de institutionele vertegenwoordiging bij de door deze vereniging georganiseerde manifestaties, met inbegrip van de manifestaties die betrekking hebben op de gezondheid en preventie (bv. HIV/AIDS-preventie, weigering van serofobie, enz.)?</i>						

- FR ----

Nous voyons la Ville de Bruxelles comme une ville ouverte où tout le monde devrait se sentir à l'aise et chez soi. Nous aimerions montrer cela en étant également présents à des événements organisés par des personnes ou des associations qui travaillent sur les questions relatives à la prévention et à la santé au sein de la Ville ou ailleurs (EX Aequo, la Plate-forme Prévention Sida, Lhiving, Medimmigrant).

Les enjeux liés au VIH et aux autres IST sont invisibilisés et méritent une plus grande attention. De plus, les personnes séropositives rencontrent toute une série de difficultés lorsqu'elles effectuent différentes démarches pour avoir accès à un logement, à un emploi ou à des soins. Il est nécessaire que la Ville de Bruxelles fasse preuve de sévérité envers tous les comportements sérophobes. En collaborant avec des associations de prévention et de santé, la Ville pourrait répertorier tous les comportements sérophobes afin d'y mettre un terme.

- NL----

Wij zien de Stad Brussel als een open stad waar iedereen zich welkom en thuis moet kunnen voelen. Dat willen we graag laten zien door ook aanwezig te zijn op deze evenementen of manifestaties. Er moet meer aandacht zijn voor aids en SOA's. Seropositieve mensen botsen op moeilijkheden rond huisvesting, werk en zorgverstrekking. Het is noodzakelijk dat Stad Brussel streng optreedt tegen serofobie en daarom samenwerkt met de organisaties die hierrond werken.

8-23	<i>Pour la participation des institutions communales aux campagnes d'information et de sensibilisation pertinentes (par exemple : All Genders Welcome, proposée annuellement par la RainbowHouse) ?</i>		X				
	<i>Voor de deelname van gemeentelijke instellingen aan relevante informatie- en sensibiliseringscampagnes</i>						

(bijk. All Genders Welcome, jaarlijks georganiseerd door RainbowHouse)?						
---	--	--	--	--	--	--

- FR ----

La Ville de Bruxelles a été par le passé d'une aide active dans la préparation de ce type de campagnes. Nous voulons **renforcer ce rôle et être un partenaire** encore meilleur pour la RainbowHouse et ses associations. Nous pensons également que ce type de campagnes doivent être répétées constamment pour parvenir à un changement profond des mentalités au sein de la population.

- NL----

De Stad Brussel is in het verleden al een actieve hulp geweest bij het opmaken van dit soort campagnes. **Wij willen die rol versterken en een nog betere partner** zijn voor het RainbowHouse en de verenigingen. We geloven ook dat dit soort campagnes voortdurend herhaald moet worden om tot een diepgaande mentaliteitswijziging bij de brede bevolking te komen.

8-24	Pour un accès égal, à qualité de projet égale, aux subsides communaux ?		X				
	Voor gelijke toegang, bij gelijke projectkwaliteit, tot gemeentelijke subsidies?						

- FR ----

Bien entendu, la Ville doit continuer à diffuser largement ses appels à projets. Il est essentiel que **toutes les associations sur son territoire soient traitées de la même manière**. Bien entendu, une évaluation des subsides doit être disponible pour tou.te.s les habitant.e.s. Nous proposons d'ailleurs que le budget de la Ville soit accessible et présenté aux habitant.e.s.

- NL----

Uiteraard moet de stad projectoproepen breed verdelen. **Alle organisaties op het grondgebied moeten gelijk behandeld worden**. Zowel het budget van de stad als de informatie over de toekenning van subsidies zou openbaar moeten zijn voor de inwoners.

8-3	Vous engagez-vous à vous exprimer de manière claire et visible en réaction à d'éventuels incidents de stigmatisation et de discrimination avérés sur votre territoire ?						
	Verbindt u zich ertoe om duidelijk en zichtbaar te reageren op mogelijke incidenten van stigmatisering en discriminatie op uw grondgebied?						

- FR ----

Nous n'acceptons **aucune forme de stigmatisation et de discrimination**. Il est important pour nous que la Ville de Bruxelles le fasse aussi clairement et définisse des lignes claires. La Ville doit faire preuve d'exemplarité à toute épreuve.

- NL----

Wij aanvaarden **geen enkele vorm van stigmatisering en discriminatie**. Het is voor ons belangrijk dat de Stad Brussel dat ook actief duidelijk maakt en zo duidelijke lijnen zet / het goede voorbeeld geeft.

8-4 <i>Pensez-vous vous inscrire dans des dynamiques d'amélioration de la situation réelle des personnes LGBTQI+, notamment en sollicitant ces dernièr.e.s ou en soutenant des initiatives de santé publique issues des communautés (telles que la Déclaration Communautaire de Paris 2017).</i> <i>Denkt u dat u een deel bent van de dynamiek van het verbeteren van de werkelijke situatie van LGBTQI+ personen, in het bijzonder door hen te benaderen of door volksgezondheidsinitiatieven van de gemeenschappen te ondersteunen (zoals de Déclaration Communautaire de Paris 2017).</i>		X					
--	--	---	--	--	--	--	--

- FR ----

L'ensemble de notre programme prévoit **la participation citoyenne comme étant une priorité**. Nous voulons donner les clés de la Ville à ses habitant.e.s. Pour nous, il est important d'être à l'écoute des personnes LGBTQI+, de les soutenir et d'être le relais de leurs initiatives.

- NL----

Heel ons programma is opgebouwd rond burgerparticipatie. Wij willen de sleutel van de stad aan de burgers geven Wij willen een luisterend oor zijn voorde LGBTQI+ personen en hen steunen.

9. Une commune hospitalière

9. Een 'gastvrije gemeente'

9-1 <i>Tenterez-vous, dans la mesure de vos moyens et en collaboration avec le niveau de pouvoir fédéral, de créer une Initiative Locale d'Accueil ("ILA"), dont nous considérons qu'elle est la structure la plus adaptée aux particularités des publics LGBT.</i> <i>Zal u, binnen uw mogelijkheden en in samenwerking met het federale overheidsniveau, proberen een Local Welcome Initiative ("LLA") op te zetten, dat wij beschouwen als de meest geschikte structuur voor LGBT-publiek?</i>		X					
--	--	---	--	--	--	--	--

- FR ----

Les écologistes au sein du conseil communal de la Ville de Bruxelles ont porté la motion **d'engagement d'une ville hospitalière**. La Ville de Bruxelles s'y est engagée. Cette motion

comprend la sensibilisation de la population sur les questions migratoires et l'accueil de l'autre. Pour nous, il est nécessaire d'améliorer l'accueil des migrant.e.s et des réfugié.e.s, de faire preuve de solidarité à leur égard, et d'avoir une attention particulière vis-à-vis des réfugié.e.s LGBTQI+

En 2017, Ecolo, Groen, écolo j et Jong Groen ont signé la charte de la Belgian Pride sur cette thématique. Nous portons haut et fort ces revendications et les droits des réfugié.e.s. La Ville de Bruxelles doit continuer à donner un bon accueil et protéger les personnes victimes qui vivent des situations atroces.

Dans ce cadre, la formation du personnel du Samusocial, du CPAS et des bénévoles de terrain qui sont en contact avec ce public nous semble primordial. Les formations proposées par la RainbowHouse pourraient être soutenues par la Ville pour aider l'ensemble des acteur.rice.s.

- NL----

De Groenen in de Stad Brussel hebben in de gemeenteraad al een motie « Gastvrije stad » laten stemmen. Deze motie omvat de sensibilisering van de bevolking rond migratievraagstukken en opvang. Voor ons is het noodzakelijk om migranten en vluchtelingen beter op te vangen, om solidariteit te tonen en daarbij specifieke aandacht te hebben voor LGBTQI+ vluchtelingen.

In 2017 hebben ECOLO, GROEN, Ecolo J en JongGroen het charter hieromtrent van de Belgian Pride ondertekend om onze solidariteit te benadrukken.
De Stad Brussel moet een goede opvang voorzien en de slachtoffers beschermen.

In dit kader is het noodzakelijk om het personeel van Samusocial, OCMW en ook de vrijwilligers op het terrein hierin op te leiden. De opleidingen van RainbowHouse zouden kunnen ondersteund worden door de Stad.